

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 811.512.37

DOI: 10.22162/2500-1523-2020-4-605-614



Пространственная семантика послелогоа *деер* в калмыцком языке

Людмила Алексеевна Лиджиева¹, Бамба Эрендженовна Убушиева²,
Жанна Алексеевна Мукабенова³

¹ Калмыцкий государственный университет имени Б. Б. Городовикова
(д. 11, ул. А. С. Пушкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)

кандидат филологических наук, доцент

 0000-0003-4262-5458. E-mail: lidzhieva-la@mail.ru

² Калмыцкий государственный университет имени Б. Б. Городовикова
(д. 11, ул. А. С. Пушкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)

кандидат филологических наук, доцент

 0000-0003-1895-2897. E-mail: ubamba@yandex.ru

³ Калмыцкий государственный университет имени Б. Б. Городовикова
(д. 11, ул. А. С. Пушкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)

старший преподаватель

 0000-0002-7527-7990. E-mail: zhanna61297@yandex.ru

© КалмНЦ РАН, 2020

© Лиджиева Л. А., Убушиева Б. Э., Мукабенова Ж. А., 2020

Аннотация. *Введение.* Настоящая статья посвящена пространственным употреблени-ям послелогоа *деер* в калмыцком языке. В семантической системе послелогов, образую-щих послеложные конструкции, открывается сложная область различных отношений. Особое место в монгольских языках занимают пространственные значения послелого-гов. Послелог *деер* — один из распространенных и продуктивных послелогов в мон-гольских языках. *Целью исследования* является описание пространственных значений послелогоа *деер* в калмыцком языке. *Материалом исследования* послужили данные, вы-бранные из различных словарей, художественных и публицистических текстов, на-ходящихся в Национальном корпусе калмыцкого языка, Калмыцкого национального корпуса, Калмыцкой электронной библиотеки. *Результаты исследования.* Данный послелог отмечен во всех словарях монгольских языков и является одним из распро-страненных и продуктивных послелогов. Выражает самые разнообразные отношения, вытекающие из его синтаксических связей: пространственные, временные, комитатив-ные, целевые, количественно-ограничительные значения. Наряду с конкретными, ре-альными отношениями данный послелог в различных речевых ситуациях приобретает дополнительные, иногда весьма абстрактные значения, отталкиваясь от своего основ-ного значения. Подробно рассмотрены пространственные значения послелогоа *деер* в калмыцком языке. Помимо своего основного значения — расположения или движения

на поверхности, данный послелог обозначает движение или совершение действия над поверхностью объекта без достижения контакта, возле, около ориентира, а также показывает направленность действия. Этот послелог может выражать «событийное пространство». *Выводы.* Анализ пространственных отношений, выражаемых послелогом *deep*, показал многообразие передаваемых значений в различных речевых ситуациях, а также особенности его употребления в калмыцком языке.

Ключевые слова: пространственные отношения, послелоги, средства выражения, калмыцкий язык

Благодарность. Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 20-012-00551 «Категория пространства в монгольских языках: типология и диахрония» и внутривузовского гранта Калмыцкого государственного университета в рамках проекта «Монгольское и тюркское языкознание: традиции и инновации». Материалы статьи апробированы на Международной научной онлайн-конференции «Монголоведение в начале XXI в.: современное состояние и перспективы развития – II», проведенной при финансовой поддержке РФФИ (проект № 20-09-22004) и частичной поддержке гранта Правительства РФ (№ 075-15-2019-1879).

Для цитирования: Лиджиева Л. А., Убушиева Б. Э., Мукабенова Ж. А. Пространственная семантика послелога *deep* в калмыцком языке // Монголоведение. 2020. Т. 12. № 4. С. 605–614. DOI: 10.22162/2500-1523-2020-4-605-614

UDC 811.512.37

DOI: 10.22162/2500-1523-2020-4-605-614

Postposition *deep* in the Kalmyk Language: Spatial Semantics

Liudmila L. Lidzhieva¹, Bamba E. Ubushieva², Zhanna A. Mukabenova³

¹ Gorodovikov Kalmyk State University (11, Pushkin St., Elista 358000, Russian Federation)
Cand. Sc. (Philology), Associate Professor

 0000-0003-4262-5458. E-mail: lidzhieva-la@mail.ru

² Gorodovikov Kalmyk State University (11, Pushkin St., Elista 358000, Russian Federation)
Cand. Sc. (Philology), Associate Professor

 0000-0003-1895-2897. E-mail: ubamba@yandex.ru

³ Gorodovikov Kalmyk State University (11, Pushkin St., Elista 358000, Russian Federation)
Senior Lecturer

 0000-0002-7527-7990. E-mail: zhanna61297@yandex.ru

© KalmSC RAS, 2020

© Lidzhieva L. A., Ubushieva B. E., Mukabenova Zh. A., 2020

Abstract. Introduction. The article examines spatial uses of the postposition *deep* in the Kalmyk language. The semantic system of postpositions that form postpositional constructions comprises a complex area of various relations. A remarkable place in the Mongolic languages is occupied by spatial meanings of postpositions, the postposition *deep* being a most common and productive one therein. *Goals.* The research aims to describe spatial meanings of the postposition *deep* in the Kalmyk language. *Materials.* The work analyzes data selected from various dictionaries, literary and journalistic texts included in the National Corpus of

the Kalmyk Language, Kalmyk National Corpus, and the Kalmyk Digital Library. *Results.* This postposition is mentioned in all dictionaries of Mongolic languages and is a most common and productive lexical unit. It expresses a wide variety of relations resulting from its syntactic ties: spatial, temporal, comitative, target, and quantitative-restrictive values. Along with concrete, real relations this postposition in various speech situations acquires additional, sometimes very abstract meanings based its core seme. The spatial meanings of the postposition *deep* in the Kalmyk language are considered in detail. In addition to its main meaning — location or movement on the surface — this postposition indicates movement or performing an action over the surface of an object without reaching contact, in close vicinity, near a landmark, and also shows the direction of action. This postposition can express ‘event space’. *Conclusions.* The analysis of spatial relations expressed by the postposition *deep* shows a variety of transmitted meanings in various speech situations, as well as features of its use in the Kalmyk language.

Keywords: spatial relations, postpositions, means of expression, Kalmyk language

Acknowledgements. The reported study was funded by RFBR, project no. 20-012-00551 ‘The Category of Space in the Mongolic Languages: Typology and Diachrony’, and Gorodovikov Kalmyk State University, research grant project ‘Mongolic and Turkic Linguistics: Traditions and Innovations. The article was presented at the International scientific online conference ‘Mongolian Studies at the Beginning of the 21st Century: Current State and Development Prospects – II’ funded by RFBR (project no. 20-09-22004) and Government of Russia (grant no. 075-15-2019-1879).

For citation: Lidzhieva L. L., Ubushieva B. E., Mukabenova Zh. A. Postposition *deep* in the Kalmyk Language: Spatial Semantics. *Mongolian Studies (Elista)*. 2020. Vol. 12. No. 4. Pp. 605–614. (In Russ.). DOI: 10.22162/2500-1523-2020-4-605-614

Введение

Известно, что для монгольских языков характерно широкое употребление послелогов. В семантической структуре данных служебных слов, образующих послеложные конструкции, наблюдается сложная область различных отношений, выражающих понимание самых разнообразных связей между предметами, состояниями и действиями в реальной действительности.

Пространственные отношения являются наиболее значимыми для языка. Каждый язык выработал целый набор определенных лексических и морфологических средств отражения окружающего нас пространства (существительные, прилагательные, наречия, послеложные конструкции, местоимения, глаголы, глагольные формы и др.). По замечанию О. Н. Селиверстовой, «каждый язык располагает средствами интерпретировать одну и ту же ситуацию сознания множеством разнообразных способов. Центральной задачей лингвистики является изучение этих средств и их функций» [Селиверстова 1982: 13]. Таким образом, в каждом языке существует специфическая система обозначения направления движения или местонахождения предмета.

В монгольских языках пространственные отношения рассматривались в связи с изучением послеложных конструкций, глаголов движения, семантики падежных форм [Пюрбеев 1993; Трофимова 1989; Бадмаев 2002; Харчевникова 2006; Шойжонова 2007; Убушиева 2013; Лиджиева 2017] и др.

Системе многих языков характерна многозначность послелогов. Это связано с тем, что «семантические объемы их семем перегружены, и это является

причиной образования в языке новых единиц — производных послелогов или их функциональных аналогов, первоначально однозначных, и лишь в течение длительного функционирования становящихся ... многозначными» [Лиджиева 2017: 23].

В данной статье рассматривается пространственная семантика многозначного послелого *деер* в калмыцком языке. Это один из распространенных и продуктивных послелогов в монгольских языках, который выражает самые разнообразные отношения, вытекающие из его синтаксических связей: пространственные, временные, комитативные, целевые, количественно-ограничительные значения. Наряду с конкретными, реальными отношениями данный послелог в различных речевых ситуациях приобретает дополнительные, иногда весьма абстрактные значения, отталкиваясь от своего основного значения. Материалом исследования послужили данные, извлеченные из избранных старописьменных памятников, различных словарей, а также национальных корпусов калмыцкого языка и калмыцкой электронной библиотеки.

Пространственные значения послелого *деер*

В «Этимологическом словаре монгольских языков» отмечается наличие данного послелого в следующих монгольских языках: *degere* (*dege-re) — халх. *дээр*, бур. *дээрэ*, калм. *деер*, бао. *дэбоң*, даг. *дэр*, дунс. *джэирэ*, мнгр. *дере* ‘наверху, высоко; на; лучше’ [ЭСМЯ, I 2015: 180].

По мнению Г. Д. Санжеева, «наречие-послелог *дегере* представляет собою образование от омертвелого ныне корня *деге-* плюс *-ре*, т. е. элемент, входящий в состав указательного местоимения *тере* ‘тот’ и ряда наречий-послелогов: *доура* ‘внизу’, *джагура* ‘в пути’ и др. [Санжеев 1953: 221].

Данный послелог отмечен во всех словарях монгольских языков [Ramstedt 1935; Позднеев 1911; БАМРС, 2 2001; КРС 1977; БРС, 1 2010; и др.]. Например: *mörn dēr³ qarxa* ‘садиться на коня’¹ [Ramstedt 1935: 91]; *nüčūken yazar dēre bičigei kekte* ‘не лежи на голой земле’ [Позднеев 1911: 68]; *čotoni noyon ger dēreni irebe* ‘Цотон нойон пришел к дому’ [Позднеев 1911: 140]; монг. *зам дээр буув* ‘остановился у дороги’ [БАМРС, 2 2001: 118].

В старописьменных памятниках он встречается в значениях местонахождения на поверхности, а также указывает направленность действия на поверхность предмета. Например:

– среднемонг. *dabaan deere nikan hulaan deeltu eme kuun* ‘На перевале (стояла) женщина в красном халате’ [СС 1941: 240, § 146]; *Bekter huldun deere širqa aqtatan yesun mori qaraju* ‘Бектер в это время стерег на холме девять соловых мерингов’ [СС 1941: 213, § 77]; *nikan udur Duwa-Soqor Dobun-Merkan deu-lue-been Burqan-qaldun deere qarba* ‘Однажды Дува-Сохор, вместе со своим младшим братом Добун-Мергеном, взобрался на Бурхан-халдун’ [СС 1941: 203, § 5];

– класс. *Taryutai-yi tergen degere unayulju* ‘Таргутая уронили на телегу’ [АТ 1992: 50, 1616–1617]; *tayičiyud Onan-u ergi degere qurimlalduju naran šinggebesü ele tarqabai* ‘Тайдчиудцы праздновали веселым пиршеством на крутом берегу Онона и разошлись, когда уже зашло солнце’ [АТ 1992: 14, 586–587]; *ene qoyar söni čayan šongqor naran saran qoyar-i: adqun niscü irejü, yar*

¹ Здесь и далее перевод авторов.

degere minu bayuba ‘Мне приснилось, будто спустился ко мне на руку белый сокол, зажавший в когтях солнце и руку’ [АТ 1992: 10, 429–430].

Подробно остановимся на пространственных значениях послелого *деер* в калмыцком языке, который управляет именительным падежом.

I. Первое значение послелого *деер* связано с местонахождением на поверхности

а) нахождение объекта на горизонтальной поверхности (контактное расположение):

(1) *Герин маштг кирлцэн деер дөрвн, тавн куукд баглад сууцхаж.*

Гер=ин	маштг	кирлцэн	деер	дөрвн,
Дом-Gen	низкий-Adj	крыльцо-Nom	на-Post	четыре-Num
тавн	күн	баглр-ад	суу-цха-ж.	
пять-Num	человек-Nom	собираться-Cvb.Ant	сидеть-Plr-Evd.	

‘На низком крыльце дома сидели четыре–пять человек’.

[НККЯ: Эрнжэнэ Константин. Халан хадл]

б) нахождение объекта на вертикальной поверхности (контактное расположение):

(2) *Гер дотр, ордг үүднэ хажуд, эрс деер телефон өлгэтэ билэ.*

Гер	дотр,	ор-дг	үүдн-э	хажуд,
Дом-Nom	в-Post	входить-Пtcp.Nab	дверь-Gen	возле-Post
эрс	деер	телефон	өлг-этэ	билэ.
стена-Nom	на-Post	телефон-Nom	вешать-Пtcp.Pass	быть-Rem.

‘В доме, возле двери, на стене висит телефон’.

[КНК: Илүмжин Николай. Ө-шуһу модна һазрт]

в) в калмыцком языке данный послелог может выражать значение нахождения объекта в большом размере пространства. При этом, по словам О. Н. Селиверстовой, «обнаруживается допустимость разного осмысления денотатов таких слов, как *небо, море, океан, болото, поле*» [Селиверстова 2000: 196]. Из данного примера видно, что нет определенных требований к небу как плоскости или объему:

(3) *Теңгр деер, хол, түмн оддуд гилвкнэ.*

Теңгр	деер,	хол,	түмн	
Небо-Nom	на-Post	далеко-Adv	десять тысяч-Num	
од-д-уд	гилвк-нэ.			
звезда-Pl	светиться-Prs.			

‘На небе, далеко, сияют множество звезд’.

[КЭБ. Сусен Аксен. Теегин үрн]

II. Послелог *деер* указывает на место совершения действия

а) совершение действия или движение в пространстве на горизонтальной поверхности с достижением контакта:

(4) *Хаалһ деер дөрвн хурдн мөрн көндрв.*

Хаалһ	деер	дөрвн	хурдн	
Дорога-Nom	на-Post	четыре-Num	быстрый-Adj	

мөрн кендр-в.
 лошадь-Nom двигаться-Pst.
 ‘По дороге движутся четыре быстрые лошади’.

[КЭБ. Сусен Аксен. Шин жирһл угтад]

б) движение на поверхности, где объектом выступают географические названия — уул ‘гора’, хад ‘скала’, толһа ‘курган’, өөдм ‘возвышенность’ и т. п.:

(5) Энд хол талвң бээнэ, уул деер бумб тэвгдэж:

Эн-д	хол	талвң	бээ-нэ,
Здесь-Pron-Dat	главный-Adj	площадь-Nom	быть-Pst
уул	деер	бумб	тэв-гд-ж.
гора-Nom	на-Post	памятник-Nom	ставить-Pass-Evd.

‘Здесь находится главная площадь, на горе поставили памятник’.

[КНК: Хальмг үнн]

в) движение объекта над определенной поверхностью (отсутствие контакта). Локализуемый объект занимает позицию выше ориентира, показывая при этом отсутствие контакта. При этом необязательно, чтобы поверхность являлась плоским объектом:

(6) Мамайин өөдм деер утан цоонград, теңгриг кевтнь бүтэчкн бээнэ.

Мамай-ин	өөдм	деер	утан
Мамай-Gen	возвышенность-Nom	над-Post	дым-Nom
цоонгр-ад	теңгр-иг	кевтнь	
подниматься вверх-Cvb.Ant	небо-Acc	целиком-Adv	
бүт-э-чк-сн	бээ-нэ.		

заполняться-Caus-Compl-Ptcp.Pst становиться-Prs.

‘Над Мамаевым курганом дым, поднявшись вверх, полностью заполнил небо’.

[КНК: Илүмжин Николай. Абилъ]

г) движение или совершение действия около ориентира:

(7) Хөд оңһц деер улм дарцад-хэргэд бээнэ.

Хө-д	оңһц	деер	улм
Овца-Pl	корыто-Nom	возле-Post	еще-Adv
дарц-ад-хэрг-эд		бээ-нэ.	
толпиться--Cvb.Ant-давиться-Cvb.Ant		быть-Pst	

‘Овцы у корыта стали еще сильнее давиться’.

[КЭБ. Манжин Нимгр. Ик герин бичкн эзн]

III. Направленность действия относительно ориентира

а) направленность на верхнюю сторону ориентира (горизонтальную поверхность) с достижением контакта:

(8) Умшлч, гийэд Батан өөрк диван деер суув.

Умш-л-ч,	гий-эд	Бата-н	
Читать-Imp-Part.Emph-Per2Part	говорить-Cvb.Ant	Бата-Gen	
өөр-к	диван	деер	суу-в.
находящийся возле-Post	диван-Nom	на-Post	сидеть-Pst

‘Прочитай-ка, сказав так, [он], он сел на диван, находящийся возле Баты’.

[КНК: Эрнжэнэ Константин. Һалан хадһл]

б) направленность на поверхность объекта (не обязательно плоский):

(9) *Уулын ора деер харч харв.*

Уул-ын	ора	деер	харч	хар-в.
Гора-Gen	вершина-Nom	на-Post	выходить-Cvb.Ipfv	смотреть-Pst.

‘Взобравшись на вершину горы, (он) стал пристально смотреть’.

[КРС 1977: 400]

в) направленность к определенному объекту:

(10) ... *үкрмүд гер деер күрч ирв*

... үкр-мүд	гер	деер	күрч	ир-в.
Корова-Pl	дом-Nom	к-Post	доходить-Cvb.Ipfv	приходить-Pst

‘... коровы пришли домой (к дому)’.

[КЭБ. Манжин Нимгр. Ик герин бичкн эзн]

IV. Отдельно следует отметить значение послелого *деер*, которое обозначает «событийное пространство» [Селиверстова 2000: 200]. В данном случае отмечаются представления о площадках, где распределены объекты, связанные с описываемым пространством, например на базаре, станции, собрании, встрече и т. д.

(11) *Альк базр деер эн зэңг келв?*

Альк	базр	деер	эн
Какой-Прон	базар-Nom	на-Post	этот-Прон

зэңг кел-в?
новость-Асс говорить-Pst?
‘На каком базаре сказали эту новость?’.

[НККЯ: Эрнжэнэ Константин. Һалан хадһл]

(12) *Олна хург деер хэлэх төрмүд хаһлгдв.*

Олн-а	хург	деер	хэлэ-х.
Много-Gen	собрание-Nom	на-Post	смотреть-Ptcp.Fut

төр-мүд хаһл-гд-в.
тема-Pl решать-Pass-Pst.
‘На общем собрании были рассмотрены поставленные проблемы’.

[КЭБ: Нармин Морхаж. Манц хол]

Также в калмыцком языке значение данного пространства может соотноситься со словами *хотн* ‘хотон’, *балһсн* ‘город’. Так как населенные пункты ассоциируются с закрытым, внутренним пространством, то послелог *деер* выступает в значении ‘в, внутри’.

(13) *Балһсн деер көдлдг орм уга болву?*

Балһсн	деер	көдл-дг	орм	
Город-Nom	в-Post	работать-Ptcp.Hab	место-Nom	уга бол-в-у?

Нет-Neg быть-Pst-Q?

‘В городе не было работы?’.

[КЭБ: Бадмин Алексей. Усна экн — булг]

(14) *Нег цагт, ик кезэнэ, мана хотн деер тиим догшн аюл болсн юмн.*

Нег	цаг-т,	ик	кезэнэ,
Один-Num	время-Dat	большой-Adj	давно-Adv
ма-на-	хотн	деер	тиим
Я-Gen	хотон-Nom	в-Post	такой-Pron
догшн	аюл	болсн	юмн.
свирепый-Adj	стихия-Nom	становиться-Ptcp.Pst	есть-Part.Aff.

‘Однажды, очень давно, в нашем хотоне была такая стихия’.

[НККЯ: Сэн-Белгин Хаср. Дурн болн дун]

Заключение

Функциональная дистрибуция послелого *деер* в калмыцком языке обнаруживает разнообразие и многозначность пространственных отношений. Наряду с конкретными, реальными значениями, данный послелог в различных речевых ситуациях приобретает дополнительные, отталкиваясь от своего основного значения. Основное значение послелого связано с нахождением на поверхности (горизонтальной, вертикальной), где прослеживаются отсутствие или наличие контакта. Совершение действия отмечается не только на поверхности, но и над определенным пространством (бесконтактное движение), а также около, возле определенного ориентира. Отдельно выделены значения направленности действия. Отмечается наличие значений, которые связаны с «событийным пространством».

Сокращения

бао. — баоаньский, бур. — бурятский, даг. — дагурский, дунс. — дуньсянский, калм. — калмыцкий, класс. — классический монгольский, мнгр — монгорский, среднемонг. — среднемонгольский, халх. — халхасский
 Acc — аккузатив, Adj — прилагательное, Adv — наречие, Caus — каузатив (побудительный залог), Compl — законченный вид, Cvb.Ant — разделительное деепричастие, Cvb.Ipfv — соединительное деепричастие, Dat — датив, Evd — прошедшее результирующее время, Gen — генитив, Imp — императив, Neg — отрицание, Nom — номинатив, Num — числительное, Part — частица, Part. Emph — усиленная частица, Part.Aff — подтверждающая частица, Pass — пассив (страдательный залог), Per2Part — лично-предикативная частица 2-го лица ед. ч., Pl — множественное число, Plr — глагольная множественность, Post — послелог, Pron — местоимение, Prs — настоящее время, Pst — недавнопрошедшее время, Ptcp.Fut — причастие будущего времени, Ptcp.Hab — многократное причастие, Ptcp.Pass — страдательное причастие, Ptcp.Pst — причастие прошедшего времени, Q — вопросительная частица, Rem — преждепрошедшее время

Источники

- AT 1992 — Hans. Petet Vietze, Gendeng Lubsang. Altan Tobči. Text und Index. Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, 1992. 278 p.
 НККЯ — Национальный корпус калмыцкого языка [электронный ресурс] // URL: <http://kalmcorp.org.ru/> (дата обращения: 25.08.2020).
 НКК — Калмыцкий национальный корпус [электронный ресурс] // URL: <http://webcorp.org.net/> (дата обращения: 25.08.2020).
 КЭБ — Калмыцкая электронная библиотека [электронный ресурс] // URL: <http://halmglib.org/> (дата обращения: 25.08.2020).

СС 1941 — *Козин С. А.* Сокровенное сказание: Монгольская хроника 1240 г. под названием *Mongγol=un niγuča tobčiyān*. Юань чао би ши. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941. 620 с.

Sources

Kalmyk Digital Library. Available at: <http://halmglib.org/> (accessed: August 25, 2020). (In Kalm.)

Kalmyk National Corpus. Available at: <http://web-corpora.net/> (accessed: August 25, 2020). (In Kalm.)

Kozin S. A. The Secret History of the Mongols: Mongolian Chronicle of 1240 Titled *Mongγol-un niγuča tobčiyān*. *Yuáncháo bīshǐ*. Moscow, Leningrad: USSR Academy of Sciences, 1941. 620 p. (In Russ.)

National Corpus of the Kalmyk Language. Available at: <http://kalmcorporu.ru/> (accessed: August 25, 2020). (In Kalm.)

Vietze H.-P., Lubsang G. Altan Tobči. Text und Index. Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, 1992. 278 p. (In Eng.)

Литература

Ramstedt 1935 — *Ramstedt G. J.* Kalmückisches Wörterbuch. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 1935. xxx + 560 s.

Бадмаев 2002 — *Бадмаев Б. В.* Проблема служебных частей речи в современном калмыцком языке: послелогои // Вопросы теоретической грамматики калмыцкого языка. Сб. науч. ст. Вып. 1. М.; Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2002. С. 90–112.

БАМРС, 2 2001 — Большой академический монгольско-русский словарь. В 4 т. Т. 2. М.: АCADEMIA, 2001. 536 с.

БРС, 1 2010 — *Шагдаров Л. Д., Черемисов К. М.* Бурятско-русский словарь. В 2 т. Т. 1. Улан-Удэ: Изд-во АОА «Республиканская типография», 2010. 636 с.

КРС 1977 — Калмыцко-русский словарь / под ред. Б. Д. Муниева. М.: Русский язык, 1977. 768 с.

Лиджиева 2017 — *Лиджиева Л. А.* Послелогои калмыцкого языка в историко-сопоставительном освещении. Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2017. 143 с.

Позднеев 1911 — *Позднеев А. М.* Калмыцко-русский словарь. Спб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1911. 306 с.

Пюрбеев 1993 — *Пюрбеев Г. Ц.* Историко-сопоставительные исследования по грамматике монгольских языков. Синтаксис словосочетания. М.: Наука, 1993. 304 с.

Санжеев 1953 — *Санжеев Г. Д.* Сравнительная грамматика монгольских языков. Т. 1. М.: Изд-во АН СССР, 1953. 241 с.

Селиверстова 1982 — *Селиверстова О. Н.* Предикаты «нахождения в пространстве» // Сематические типы предикатов. М.: Наука, 1982. С. 146–151.

Селиверстова 2000 — *Селиверстова О. Н.* Семантическая структура предлога *на* // Исследования по семантике предлогов. М.: Русские словари, 2000. С. 189–242.

Трофимова 1989 — *Трофимова С. М.* Падежно-послеложные конструкции монгольских языков и их русские эквиваленты. Новосибирск: Наука, 1989. 95 с.

Убушиева 2013 — *Убушиева Б. Э.* Лексика калмыцких народных песен (когнитивно-семантический аспект): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Элиста, 2013. 27 с.

Харчевникова 2006 — *Харчевникова Р. П.* Функциональный аспект исследования категории падежа в современном калмыцком языке // Вопросы теоретической грамматики калмыцкого языка. Сб. науч. ст. Вып. 2. М.; Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2006. С. 45–65.

Шойжонова 2007 — *Шойжонова Д. Б.* Послелогои и послеложные слова в современном бурятском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Улан-Удэ, 2007. 29 с.

ЭСМЯ, 1 2015 — Санжеев Г. Д., Орловская М. Н., Шевернина З. В. Этимологический словарь монгольских языков: в 3 т. Том I. А–Е. / гл. ред. Г. Д. Санжеев; ред. Л. П. Концевич, В. И. Рассадин, Я. Д. Леман. М.: ИВ РАН, 2015. 224 с.

References

- Badmaev B. V. Auxiliary parts of speech in modern Kalmyk: postpositions. In: Tenishev E. R. (ed.) *Issues of Kalmyk Theoretical Grammar. Collected Scholarly Articles. Vol. 1.* Moscow, Elista: Kalmyk State University, 2002. Pp. 90–112. (In Russ.)
- Kharchevnikova R. P. Investigating the category of case in modern Kalmyk: functional aspect. In: Kharchevnikova R. P., Esenova T. S., Badmaev B. V. (eds.) *Issues of Kalmyk Theoretical Grammar. Collected Scholarly Articles. Vol. 2.* Moscow, Elista: Kalmyk State University, 2006. Pp. 45–65. (In Russ.)
- Lidzhieva L. A. *Kalmyk Postpositions: A Comparative Historical Perspective.* Elista: Kalmyk State University, 2017. 143 p. (In Russ.)
- Muniev B. D. (ed.) *Kalmyk-Russian Dictionary.* Moscow: Russkiy Yazyk, 1977. 768 p. (In Kalm. and Russ.)
- Pozdneev A. M. *Kalmyk-Russian Dictionary.* St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences, 1911. 306 p. (In Kalm. and Russ.)
- Pyurbеev G. Ts. *Comparative Historical Studies of Mongolic Grammars: Syntax of Word Combinations.* Moscow: Nauka, 1993. 304 p. (In Russ.)
- Luvsandendeв A., Pyurbеev G. Ts. (eds.) *Unabridged Academic Mongolian-Russian Dictionary.* In 4 vols. Vol. 2. Moscow: Academia, 2001. 536 p. (In Mong. and Russ.)
- Ramstedt G. J. *Kalmückisches Wörterbuch (A Dictionary of Kalmyk).* Helsinki: Finno-Ugric Society, 1935. XXX + 560 p. (In Kalm. and Germ.)
- Sanzheev G. D. *Comparative Grammar of Mongolic Languages. Vol. 1.* Moscow: USSR Academy of Sciences, 1953. 241 p. (In Russ.)
- Sanzheev G. D., Orlovskaya M. N., Shevernina Z. V. *Etymological Dictionary of Mongolic Languages.* In 3 vols. Vol. I: A – E. G. Sanzheev et al. (eds.). Moscow: Institute of Oriental Studies (RAS), 2015. 224 p. (In Mong. and Russ.)
- Seliverstova O. N. Predicates of ‘spatial locations’. In: Seliverstova O. N. *Sematic Types of Predicates.* Moscow: Nauka, 1982. Pp. 146–151. (In Russ.)
- Seliverstova O. N. Semantic structure of the preposition *на*. In: Paia D., Seliverstova O. N. (eds.) *Studies in Semantics of Prepositions.* Moscow: Russkie Slovari, 2000. Pp. 189–242. (In Russ.)
- Shagdarov L. D., Cheremisov K. M. *Buryat-Russian Dictionary.* In 2 vols. Vol. 1. Ulan-Ude: Respublikanskaya Tipografiya, 2010. 636 p. (In Bur. and Russ.)
- Shoyzhonova D. B. *Postpositions and Postpositional Lexemes in Modern Buryat.* Cand.Sc. (philology) thesis abstract. Ulan-Ude, 2007. 29 p. (In Russ.)
- Trofimova S. M. *Mongolic Declensional-Postpositional Constructs and Their Russian Equivalents.* Novosibirsk: Nauka, 1989. 95 p. (In Russ.)
- Ubushieva B. E. *Vocabulary of Kalmyk Folk Songs: A Cognitive-Semantic Aspect.* Cand. Sc. (philology) thesis abstract. Elista, 2013. 27 p. (In Russ.)